

कर्मदोषात्—may also be taken to mean (though less appropriately) 'the evil consequences of (his own) acts done in a previous life.'

- P. 87. मगध—The country now called Behar. फुल्ल—p. p. of फुल् to bloom. फुल्लान्पुत्पलानि यस्मिन् तत्फुल्लोत्पलं तदभिधानं यस्य. उषिस्वा—Ind. p. p. of वस् to dwell. दृष्टव्यतिकरः—one who has seen the occurrence of things, i. e. got experience: see also translation. अनागतविधाता *lit.* means 'one who provides for the future'; prudent &c. प्रत्युत्पन्नमतिः—ready-witted; one who has the presence of mind to escape from difficulties when they actually come. एधेते—The root एध् properly means to increase, to grow. Here it seems to be used in the sense of 'to enjoy.' यज्ञविषयः—a fatalist, one who says 'come what may'. एवंविधेषु—such, of the same description; एवं विधा येषाम्. आलोचितम्—the matter was considered; it was reflected. समाधत्ते—surmounts, gets over. निहूतः—The fact of his being a paramour was concealed &c. विक्रमपुर—the city of Vikrama. This seems to be used as a mere name without any reference to Avantī, the city of Vikramāditya the Great. प्रार्थयन्ति—solicit, long for the company of. चन्द्री—an unchaste woman. See Notes on p. 50. निर्वृतिः—enjoyment, happiness. Śl. 7th has occurred already. See Subrid. śl. 117. व्यवसाय—action, energy, perseverance. बुद्धिस्तासां चतुर्गुणा— is the clause that has a direct bearing on the story. प्रबोध्य—having explained to him the matter, having remonstrated with him.
- P. 88. यद्भावि &c.—this śl. has occurred before, See Intro. śl. 27. अपाय—accidental occurrences, obstacles. पश्यतः—Gen. abs.; while he was looking on, in his very presence. बालपत्यानि—here बाल means very young, helpless. वक्तव्यमेव—here एव has the sense of necessarily, certainly. People will necessarily say something. त्वन्मरणम्—understand after this भ्रुवं 'is certain, inevitable.' पक्त्वा—having dressed or roasted; fr. पच्. विस्मृतपूर्वसंस्कारः—forgetting the instructions given to him before, unmindful of his promise. प्राणिधिः—a spy, an emissary. तद्वन्वधानस्य—of your neglect to attend to it, not minding the warning &c. प्रयत्नेन—